

中高级口译谚语精选(1) PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/258/2021_2022__E4_B8_AD_E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_c95_258883.htm A chain is no stronger than its weakest link. 一着不慎,满盘皆输. All is not gold that glitters. 闪光的未必都是金子。 A child is better unborn than untaught. 养不教,父之过。 Art is long, life is short. 生命短暂,艺术长存。 A friend is best found in adversity. 患难见真情。 Although the sun shine, leave not your cloak at home. 未雨绸缪。 A light heart live long. 心情开朗寿命长。 不恼不愁,活到白头。 An apple a day keeps the doctor away. 日吃苹果一只,身体健康不求医。 All covet, all lose. 样样垂涎,样样失落。 贪多嚼不烂。 A good winter brings a good summer. 瑞雪兆丰年。 All rivers run into the sea. 殊途同归。 A small leak will sink a great ship. 千里之堤溃于蚁穴。 All time is no time when it is past. 机不可失,时不再来。 A bakers wife may bite of a bun, a brewers wife may bite of a tun. 近水楼台先得月。 A short cut is often a wrong cut. 欲速则不达。 A staff is quickly found to beat a dog with. 欲加之罪,何患无辞。 A prophet is not without honor save in his own country. 远来的和尚好念经。 All feet tread not in one shoe. 众口难调。 A uncut gem does not sparkle. 玉不琢,不成器。 A young idler, an old beggar. 少壮不努力,老大徒伤悲。 A crow is never the whiter for washing herself often. 江山易改,本性难移。 A little spark may kindle a great fire. 星星之火,可以燎原。 B Beauty is but skin-deep. 美丽只是外表罢了 Brevity is the soul of wit. 言以简洁为贵 Bread is the staff of life. 民以食为天。 A uncut

gem does not sparkle. 玉不琢，不成器。 Behind the mountains there are people to be found. 天外有天，山外有山。 Better die standing than live kneeling 宁愿站着死，也不跪着生。 Better be envied than pitied. 宁被人妒，不受人怜。 C Cats hide their claws. 知人知面不知心。 Cast an anchor to windward. 未雨绸缪。 Care and diligence bring luck. 谨慎和勤奋，带来好运气。 Deliberate slowly, execute promptly. 慎于思而敏于行。 Diamonds cut diamonds. 棋逢对手，将遇良才。 Danger past, God forgotten. 飞鸟尽，良弓藏。 Dreams are lies. 梦不足信。 Do not teach fish to swim. 不要班门弄斧。 Do not have too many irons in the fire. 贪多嚼不烂。 Do unto others as you would be done by. 己所不欲，勿失于人。 E Experience is the best teacher. 实践出真知。 Every man is the architect (or artificer) of his own fortune. 自己幸福自己创。 Evening red and morning grey are the sign of a fine day. 晚霞行千里。 Every bean has its black. 金无足赤，人无完人。 Even woods have ears. 隔墙有耳。 Enough is better than too much. 过犹不及。 Every tub must stand on its own bottom. 人贵自立。 Experience teaches. 吃一堑，长一智。 F Full vessels sound least. 大智若愚。 First impressions are half the battle. 先入为主。 Faith moves mountains. 精诚所至，金石为开。 Fact is stranger than fiction. 大千世界，无奇不有。 Fire proves gold, adversity proves man. 烈火识真金，逆境识英雄。 Fire and water are good servants, but bad masters. 水能载舟，亦能覆舟。 G Give everyone his due. 一视同仁。 Good (or Great) wits jump. 英雄所见略同。 Go while the going is good. 三十六计，走为上计。 Great weights hang on small wires. 千钧一发。 Good wine

needs no bush 酒香不怕巷子深。 Greatest genius often lies
concealed.大智若愚。 Grasp all, lose all.贪多必失。 Go to the sea,
if you would fish well.不入虎穴，焉得虎子。 100Test 下载频道
开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com